



COMPUTERKURS FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG

Informatikkurs Herbst 2017 in Bozen

Im Herbst 2017 organisiert independent L. wieder einen PC-Kurs für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen, welche Interesse daran haben, einen kleinen Einblick hinsichtlich der Bedienung des Computers zu erhalten sowie Kenntnisse auffrischen oder bestehende Fertigkeiten verbessern wollen. Damit niemand zu kurz kommt, wird der Kurs vom Dozenten zweisprachig abgehalten, um auf die Bedürfnisse eines jeden Kursteilnehmers eingehen zu können. Der Kurs setzt sich aus 18 Treffen zu je 2,5 Stunden zusammen, sodass ausreichend Zeit für den Erwerb neuer Kenntnisse zur Verfügung steht. Der Kurs findet ab dem 14.09.2017 jeden Dienstag und Donnerstag von 17:00 bis 19:30 Uhr statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 75,00 Euro pro Person. Informationen und Anmeldung bei Marion Hartmann: 0473 010853 marion.hartmann@independent.it

CORSO PC PER PERSONE CON DISABILITÀ

Autunno 2017 - corso di informatica a Bolzano

Independent L. organizza anche per questo autunno 2017 un corso PC per persone con disabilità fisica che hanno voglia di approfondire, migliorare o rinfrescare le proprie conoscenze nell'utilizzo del computer. Le lezioni si svolgeranno in entrambe le lingue, italiano e tedesco, tenendo conto delle esigenze di ogni singolo partecipante. Il corso prevede 18 incontri di due ore e mezzo ciascuno, così da permettere il progressivo consolidarsi delle nuove conoscenze. Inizia il 14 settembre e si svolge ogni martedì e giovedì dalle 17:00 alle 19:30. La quota d'iscrizione è di 75,00 Euro a persona.

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi a Marion Hartmann, 0473 010853
marion.hartmann@independent.it

Impressum

Ingezeichnet beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453
Verantwortlicher Direktor: Dr. Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

Impressum

Registrierter presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453
Direttore responsabile: Dr. Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

ERLEBNISWOCHENENDE IN MÜNCHEN

Weißwurst, Bier und mehr!



Möchtet ihr ein unvergessliches Wochenende in geselliger Runde verbringen, eine neue Stadt kennenlernen und den Alltag einfach hinter Euch lassen? Independent L. organisiert von Mitte Oktober ein Erlebniswochenende für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen in München. Weitere Informationen und Anmeldungen: 0473 010850 oder evelyn.hofer@independent.it

WEEKEND LUNGO A MONACO

Weißwurst, birra e tanto altro!

Che ne direste di un indimenticabile fine settimana da passare tutti assieme a scoprire una nuova città per lasciarsi alle spalle le noie quotidiane? Independent L. organizza per metà ottobre un weekend lungo a Monaco per persone con disabilità fisica. Per maggiori informazioni e iscrizioni: 0473 010850 oppure evelyn.hofer@independent.it

ÄNDERUNGEN IM SCHALTER VON BRIXEN

Seit dem 08. Mai 2017 haben sich unsere Bürozeiten und die Adresse des Schalters in Brixen geändert. Nachstehend finden Sie eine Zusammenfassung mit den wichtigsten Informationen zu unseren Beratungsstellen:

Brixen - Großen Graben 26 - 2. Stock

Abbau architektonischer Barrieren: Jeden 2. Montag im Monat von 10:00 bis 12:00 Uhr

Sozialberatungen: Jeden 4. Montag im Monat von 10:00 bis 12:00 Uhr

Bozen - Gesundheitssprengel „Europa Neustift“ - Palermostr. 54 - 3. Stock, Zimmer 307

Abbau architektonischer Barrieren: Jeden 2. Mittwoch im Monat von 14:00 bis 17:00 Uhr

Sozialberatungen: Jeden 4. Mittwoch im Monat von 14:00 bis 17:00 Uhr

Klausen - Sozialsprengel von Klausen - Seebegg 17 - 1. Stock

Sozialberatung: Jeden 1. und 3. Montag des Monats von 9:30 bis 11:30 Uhr

Gerne können aber auch außerhalb dieser Zeiten Termine telefonisch vereinbart werden. Kontaktieren Sie uns einfach unter: 0473 010850

NOVITÀ ALLO SPORTELLLO DI BRESSANONE

A partire dall'08 maggio 2017 lo sportello di Bressanone ha cambiato indirizzo e giorno di apertura. Di seguito un riepilogo con le informazioni sui nostri sportelli di consulenza:

Bressanone - via Bastioni Maggiori 26 - 2° piano

Abbattimento barriere architettoniche: ogni 2° lunedì del mese dalle ore 10:00 alle 12:00

Consulenza sociale: ogni 4° lunedì del mese dalle ore 10:00 alle 12:00

Bolzano - Distretto sociale "Europa Novacella" - via Palermo 54 - 3° piano, stanza 307

Abbattimento barriere architettoniche: ogni 2° mercoledì del mese dalle ore 14:00 alle 17:00

Consulenza sociale: ogni 4° mercoledì del mese dalle ore 14:00 alle 17:00

Chiusa - presso il Distretto sociale - via Seebegg 17 - 1° piano

Consulenza sociale: ogni 1° e 3° lunedì del mese dalle ore 9:30 alle 11:30

Siamo disponibili anche su appuntamento fuori dagli orari indicati chiamando il numero 0473 010850

VERSICHERUNGSPOLIZZE FÜR EHRENAMTLICHE SACHWALTER

Wie kann ich mich beim Helfen selbst absichern?

Der Verein für Sachwalterschaft hat zu Beginn des Jahres eine exklusive Vereinbarung mit der Cavaretta-Cattolica Versicherung unterzeichnet, mit dem Ziel einer einheitlichen Versicherungsabdeckung für Sachwalter in Südtirol.

Diese Maßnahme soll den Sachwalter bei der Ausübung seiner ehrenamtlichen Tätigkeiten vor unvorhergesehenen Ereignissen schützen. Die bisher bestehenden Polizzen haben den ehrenamtlichen Sachwalter nicht ausreichend geschützt, die neue einheitliche Polizza schützt den Sachwalter in besonderen Situationen, beispielsweise bei eventuellen Schäden Dritter sowie des Begünstigten, oder Schäden vermögensrechtlicher Arbeit, welche nicht vorsätzlich zugefügt wurden. Die Polizza berücksichtigt deshalb Schadensersatz, sowie strafrechtlichen und zivilrechtlichen Rechtsschutz, damit die ehrenamtlichen Sachwalter ganz beruhigt arbeiten können.

Wer Interesse hat, dem Verein für Sachwalterschaft beizutreten oder sich einfach mehr Informationen einzuholen, kann dies telefonisch 0471 1886235 oder via E-Mail: info@sachwalter.bz.it tun.



POLIZZA UNICA PER GLI AMMINISTRATORI DI SOSTEGNO

Come ci si può tutelare, mentre si aiuta?

L'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno ha da poco sottoscritto una convenzione esclusiva con la Cavaretta-Cattolica Assicurazioni con l'obiettivo di pervenire ad una copertura assicurativa ad hoc per gli Amministratori di sostegno volontari in Alto Adige.

Questo provvedimento ha lo scopo di tutelare da imprevisti l'Amministratore mentre svolge le proprie attività in qualità di volontario. Le polizze attualmente disponibili non coprono particolari situazioni cui va incontro l'Amministratore, come ad esempio l'eventuale danno a terzi o ai beneficiari, come danni di natura patrimoniale involontariamente cagionati a questi ultimi.

Nella polizza è previsto il risarcimento danni, così come l'assistenza legale in ambito civile e penale, in modo che l'Amministratore volontario possa operare in totale sicurezza.

Per ulteriori informazioni ci si può svolgere all'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno telefonicamente 0471 1886235 o via e-mail: info@sostengo.bz.it

JOB COACHING

Unterstützung von Menschen mit einer Invalidität am Arbeitsplatz

Seit November 2016 gibt es das Pilotprojekt Jobcoaching, welches Menschen mit Zivilinvalidität und Arbeitgeber beraten und unterstützen möchte.

Menschen mit einer Zivilinvalidität können den Dienst einer Arbeitsplatzbegleitung in Anspruch nehmen, wenn sie über ein Arbeitseingliederungsprojekt beschäftigt sind. Diesen Anspruch verlieren sie jedoch, sobald sie einen vollwertigen Arbeitsvertrag erhalten. Dies führte in der Vergangenheit oft zu Komplikationen und sogar Entlassungen, da Hürden/Schwierigkeiten/Probleme am Arbeitsplatz nicht überwunden werden konnten.

Das Jobcoaching soll dem nun entgegenwirken. Der Jobcoach übernimmt die Aufgabe eines Mediators, der flexibel und kurzfristig bei neuen Entwicklungen und Hürden zwischen dem Betrieb und den Mitarbeitern vermittelt sowie beratend und unterstützend eingreift.

Dies kann etwa bei neuen und zusätzlichen Arbeitsaufträgen, bei einem Bereichswechsel innerhalb eines Betriebes, bei Umstrukturierungen, bei Veränderungen des Gesundheitszustandes des Arbeitnehmers und bei Schwierigkeiten zwischen den Mitarbeitern hilfreich sein. Sowohl beschäftigte Menschen mit Behinderung als auch die Unternehmen und deren Mitarbeiter können über das Projekt kompetente Beratung und Unterstützung erhalten.

Der Dienst wird von den Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt (für Burggrafenamt und Vinschgau), Pustertal (für Pustertal, Eisacktal und Wipptal) sowie dem Betrieb für Sozialdienste Bozen (für Bozen, Salten-Schlern und Überetsch-Unterland) angeboten. Weitere Informationen zu Anlaufstellen und Ansprechpartnern sind auf der Internetseite des Landes zu finden.

JOB COACHING

Sostegno alle persone con invalidità sul posto di lavoro

Da novembre 2016 è attivo un progetto pilota denominato Jobcoaching che si occupa di fornire sostegno e consulenza per lavoratori con invalidità civile e per i datori di lavoro stessi.

Le persone con invalidità civile possono al momento beneficiare di un servizio di tutoring durante il processo di inserimento lavorativo. È possibile tuttavia usufruire del servizio solo fintanto che la persona viene assunta con un regolare contratto di lavoro. Ciò ha comportato spesso in passato l'insorgere di diverse complicazioni, se non a licenziamenti, dal momento che ostacoli, difficoltà o problemi sul posto di lavoro restavano irrisolti.

In questo contesto il jobcoaching dovrebbe ora andare a contrastare questo rischio. Assumendo il ruolo di mediatore, pronto a intervenire in modo flessibile e rapido, il jobcoach offre consulenza e sostegno nel caso in cui emergano difficoltà o ostacoli nel rapporto tra la persona con disabilità e l'azienda, può essere utile in situazioni quali la stipula di nuovi contratti, un cambio di mansione all'interno della medesima azienda o una ricollocazione, qualora sussistano cambiamenti nello stato di salute della persona o si creino tensioni fra collaboratori. Sia le persone con disabilità che le aziende e il personale possono accedere, attraverso questo tipo di progetto, a una consulenza e a un sostegno competente.

Il servizio viene offerto dai diversi comprensori: Burgraviato (per il Burgraviato e la Val Venosta), Val Pusteria (per la Val Pusteria, Valle Isarco, Alta Valle Isarco) e l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (per Bolzano, Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina).

Ulteriori informazioni sui referenti e i contatti sono disponibili sul sito internet della provincia.

PFLEGE GELD: WIRD VON NISF NICHT ZUM EINKOMMEN GEZÄHLT

Unklarheiten werden ein für alle mal ausgeräumt

Die Zentralkommission des NISF hat Mitte April eine öffentliche Klarstellung gemacht: Das Pflegegeld zählt nicht als Einkommen. Da das Pflegegeld eine Zusatzleistung ist, die es nur in Südtirol gibt, war dessen Status unklar. Jedoch konnte nun „dank mehrfacher Interventionen mit Rom [...] Entwarnung gegeben werden“, so Soziallandesrätin Martha Stocker.

Damit können nun alle durchatmen, denn alle noch ausstehenden Rekurse sind somit hinfällig und es sollte nun keine weiteren Streitigkeiten mehr mit der NISF geben.

ASSEGNO DI CURA: PER INPS NON RIENTRA NEL REDDITO

Un chiarimento definitivo

La direzione centrale del INPS ha pubblicato una chiarificazione: l'assegno di cura non costituisce reddito. Dal momento che l'assegno di cura è una prestazione aggiuntiva erogata solo sul territorio provinciale in Alto Adige, il suo status non era finora molto chiaro. “Ora grazie all'intervento di Roma [...] possiamo stare più tranquilli.” dice l'Assessora alle Politiche sociali Martha Stocker.

In questo modo sarà possibile risolvere tutti i ricorsi pendenti e in futuro non dovrebbero più esserci contestazioni e disguidi con INPS.

GOTALK NOW

Einschulung zur Benutzung der Kommunikationssoftware

Damit die betroffene Person selbst, aber auch ihr gesamtes Umfeld (Familie, enge Bezugspersonen, Lehrpersonen, Therapeuten) lernen, mit dem Kommunikationsgerät umzugehen und es im Alltag einzusetzen, bieten wir für unsere Kunden eine individuelle oder eine Einschulung in Kleingruppen für die App „GoTalk NOW“ an. Besitzen Sie bereits ein Kommunikationsgerät, bitten wir Sie dieses zur Einschulung mitzubringen.

Anmeldungen bei: info@independent.it - 0473 010850



GOTALK NOW

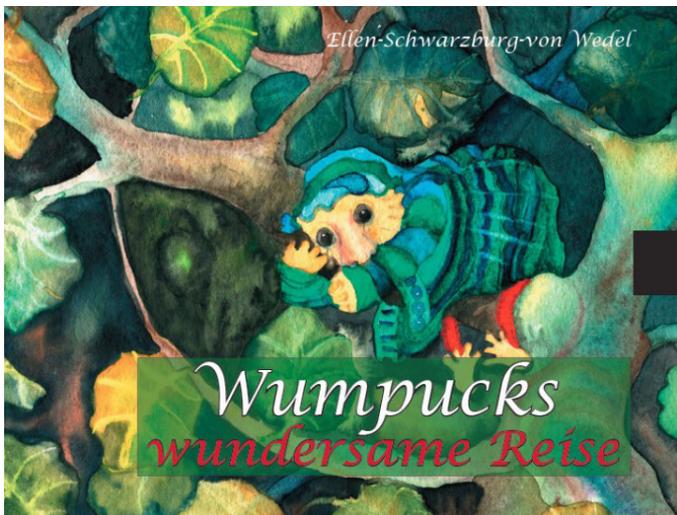
Corso per l'uso di software per la comunicazione

A richiesta independent L. offre ai propri utenti un corso gratuito, individuale o a piccoli gruppi, di addestramento all'uso dell'applicazione per iPad “GoTalk NOW”. I corsi sono rivolti sia agli utenti sia alle persone di riferimento del loro contesto quotidiano (familiari, insegnanti e terapeuti). Preghiamo gli interessati che sono già in possesso di tale ausilio di portarlo con sé alle lezioni.

Contatto per iscrizioni: info@independent.it - 0473 010850

BUCHEMPFEHLUNGEN

Wumpucks wundersame Reise



Ein neues, liebevoll gestaltetes Gebärden-Bilderbuch von Ellen Schwarzburg von Wedel mit ausdrucksvollen Bildern und klaren Versen.

Mehr als 100 Gebärden der Deutschen Gebärdensprache (DGS) begleiten den Text und werden im Anhang ausführlich beschrieben. Wumpuck ist einsam und fernab von seiner Heimat und kann sich alleine nicht helfen.

Für die Tiere des Waldes ist er ein Fremder und wird somit abgelehnt.

Aber die flinken Kunterbunts kommen und helfen ohne Bedingungen zu stellen.

CONSIGLI DI LETTURA

Storie con la CAA 3

Storie con la CAA 3 è un volume contenente tre IN-book con altrettante brevi e semplici, ma deliziose, storie illustrate a colori per bambini di 3-6 anni. Gli IN-book sono libri illustrati con testo integralmente scritto in simboli, pensati per essere ascoltati mentre l'adulto legge ad alta voce. Sono nati per bambini con bisogni comunicativi complessi, da un'esperienza italiana di Comunicazione Aumentativa e con il contributo di genitori, insegnanti e operatori. La presenza dei simboli e l'indicazione che ne viene fatta nel corso della lettura sono elementi che sostengono l'attenzione e rendono più agevole seguire il racconto, con notevoli vantaggi per lo sviluppo emotivo, linguistico e cognitivo, rendendo gli IN-book patrimonio di tutti i bambini e non solo di quelli con disturbi della comunicazione. Le tre storie del volume trattano i temi dell'accoglienza, dell'amicizia, dell'avventura e del coraggio attraverso le vicissitudini dei protagonisti.

ISBN: 9788859005384



BUCHEMPFEHLUNGEN

Paul mittendrin und doch allein?

Die Musiktherapeutin Britta Seger geht in ihrem neuen Buch auf die Aspekte der Pubertät und des Erwachsenwerdens bei Menschen mit Autismus-Spektrum-Störung (ASS) ein. Diesmal ist es die fiktive Figur Paul, die anschaulich durch viele Beispiele und Interviews Einblick in die spezielle Denkweise der Autismus-Spektrum-Störung gewährt und das Zusammenspiel mit der Umwelt thematisiert. Dabei werden unter anderem Themen wie die Besonderheiten der Wahrnehmung, das Erleben in der Altersgruppe und der Umgang mit den vielfältigen Anforderungen in der Schule besprochen.

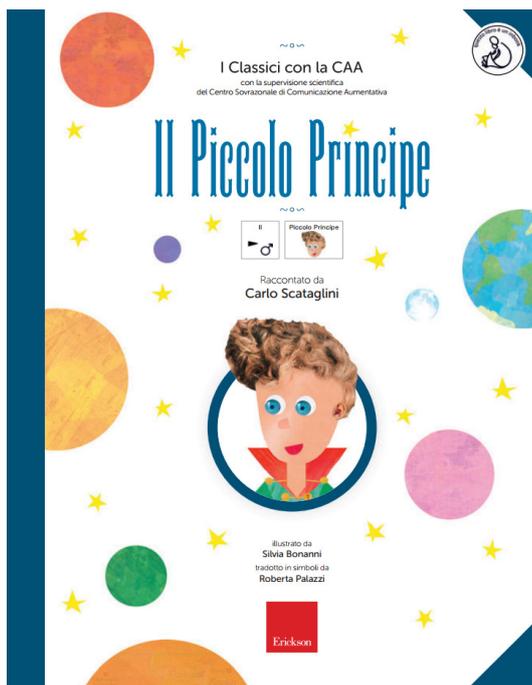
In diesem bunt illustrierten Buch wird ein erster Einblick in diese facettenreiche Störung gegeben und gezeigt, wie ein Miteinanderauskommen besser gestaltet werden kann. Daher soll bei Lehrern, Eltern und Gleichaltrigen ein Verständnis für Jugendliche mit ASS geweckt und Zukunftsperspektiven entwickelt werden, so dass alle Beteiligten profitieren.

ISBN: 9783860592755



CONSIGLI DI LETTURA

Il piccolo principe



Questo libro propone la storia del Piccolo Principe in versione IN-book: un libro della collana “I classici facili”, integralmente scritto con i simboli della Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA).

Un classico della letteratura per ragazzi che diventa così patrimonio di tutti i bambini, da condividere e anche ascoltare come audiolibro grazie ai file .mp3 da scaricare gratuitamente.

Con la supervisione scientifica del Centro Sovrazonale di Comunicazione Aumentativa. Illustrato da Silvia Bonanni Tradotto in simboli da Roberta Palazzi.

ISBN: 9788859012993

JA ZU AUFZUG IN KONDOMINIUM

Ein gerichtliches Urteil hat erstmals dem Bau eines Aufzugs im Garten eines Kondominiums zugestimmt, wenngleich der Fahrstuhl aufgrund der Beschaffenheit des Gebäudes nicht alle architektonischen Hindernisse beseitigt. Das Kassationsgericht gibt in seinem Urteil 6129 vom 09. März 2017 dem Rekurs einiger Miteigentümer in einem Kondominium recht, die bereits zwei Mal vergeblich gegen ihre Kondominium Versammlung geklagt hatten, weil diese den Einbau eines Aufzugs um jeden Preis verhindern wollte. Normalerweise sind nämlich nur „leicht entfernbare“ Hilfsmittel (wie z.B. ein Treppenlift) erlaubt, nicht aber ein Aufzug. Das Kassationsgericht begründete seine positive Entscheidung für den Aufzug damit, dass dieser für die Hausbewohner mit Behinderung schlichtweg notwendig sei und dadurch ein fundamentales Recht darstelle, um ihre Wohnungen und die allgemeinen Gebäudeteile erreichen zu können, auch wenn der Aufzug aufgrund der Beschaffenheit des Gebäudes nur die Treppenpodeste zwischen den Etagen erreicht. Es gelte das Prinzip der Solidarität für die Wohngemeinschaft und für die unterschiedlichen Bedürfnisse im Haus.

SÌ ALL'ASCENSORE NEL CONDOMINIO

Una sentenza del tribunale ne approva la costruzione nonostante l'ascensore non risolve di per sé tutti gli impedimenti a livello architettonico dati dalle particolari caratteristiche dell'edificio. La Corte di Cassazione ha accolto, con sentenza 6129 del 09 marzo 2017, l'appello di alcuni condomini che chiedevano l'installazione di un ascensore, richiesta dapprima respinta per ben due volte dall'assemblea condominiale. Generalmente in questi casi si opta per una "soluzione facilmente rimovibile" (come per esempio un servoscala). La Corte di Cassazione, invece, ha deciso in favore dell'ascensore, basandosi sul fatto che per i residenti con disabilità l'intervento risulta di fatto necessario e costituisce l'assolvimento di un diritto fondamentale. Benché infatti l'ascensore non risolva del tutto i problemi di accessibilità agli appartamenti, la sua realizzazione può contribuire ad attenuare sensibilmente le condizioni di disagio nella fruizione di un bene primario quale la propria abitazione e l'accesso alle parti comuni dell'edificio, rispettando in tal modo il principio di solidarietà condominiale.

BARRIEREFREI HÖRBARE TAGESSCHAU

Seit März 2017 wird die 20-Uhr-Tagesschau von Rai Südtirol mit Untertiteln versehen, die mitgeschaut und mitgelesen werden kann. „Über diese Nachricht habe ich mich sehr gefreut“, sagt Soziallandesrätin Martha Stocker. Sie erinnert daran, dass das Landesamt für Menschen mit Behinderungen und verschiedene private Verbände, darunter der E.h.K. - Elternverband hörgeschädigte Kinder und der ENS-GVS - Gehörlosenverband Südtirol, auf eine Nachrichtensendung drängt, die allen Bürgern zugänglich ist. Nun hat der Einsatz aller Beteiligten Früchte getragen und weitere Verbesserungen sind bereits geplant. Die Untertitelung erscheint nicht automatisch, sondern ist auf Teletext mit Kodex 777 abrufbar.

TELEGIORNALE SOTTOTITOLATO

Dal mese di marzo 2017 il telegiornale locale della sera in lingua tedesca di Rai Südtirol è sottotitolato. "Sono molto soddisfatta di questa notizia" ha detto l'Assessora Provinciale alle Politiche sociali Martha Stocker che ha inoltre ricordato come l'Ufficio Persone con disabilità e varie organizzazioni private, tra cui l'E.h.K. - Elternverband hörgeschädigter Kinder e ENS - Ente Nazionale Sordi Sezione di Bolzano stessero spingendo da tempo per un programma di notizie accessibile a tutti i cittadini. Ora gli sforzi congiunti delle parti interessate hanno dato i loro frutti e ulteriori interventi sono in programma. La sottotitolazione non appare automaticamente, ma può essere inserita digitando il codice 777 su Televideo.

EIN TEPPICH FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

Als Teil der landesweiten Informationskampagne zum Thema Barrierefreiheit wurde jetzt der „barrierefreie Teppich“ vorgestellt



50 Teppiche mit dem Aufdruck „Weniger Barrieren, mehr Lebensqualität“ werden demnächst in vielen öffentlichen Gebäuden ausgelegt. „Die weißen Teppiche haben einen Durchmesser von 1,5 Metern, was der gesetzlich vorgesehenen Mindestfläche entspricht, damit sich auch Personen mit Rollstuhl, Rollator oder Kinderwagen selbständig bewegen können“, erklärte Soziallandesrätin Martha Stocker

bei der Pressekonferenz am 10. April in Bozen, bei der auch Landeshauptmann Arno Kompatscher und die Direktorin des Amtes für Menschen mit Behinderungen Luciana Fiocca dabei waren. Vor und hinter der Eingangstür eines jeden Gebäudes, auch um die Tür mit einem Kinderwagen bedienen zu können, vor den Aufzügen, um einen Richtungswechsel vorzunehmen, bei Richtungsänderungen in den Gängen, vor den Wohnungstüren in den Kondominien, um mit Kind am Arm und Einkaufstasche ausreichend Platz zu haben: überall dort sind ausreichende Rotationsflächen notwendig. Ausgelegt werden die Teppiche in öffentlichen Räumen damit sie gut sichtbar für jedermann sind und vielleicht einen Anstoß zu einem Umdenken oder einer anderen Sichtweise bezüglich des notwendigen Abbaus von Barrieren bzw. der Zugänglichkeit von öffentlichen Plätzen anregen. Die Landesregierung hat heuer für den Abbau der architektonischen Barrieren in den Landesgebäuden 1 Million Euro vorgesehen, das Mehrjahresprogramm sieht weitere Geldmittel vor.

UN TAPPETO PER MIGLIORARE LA QUALITÀ DELLA VITA

Come parte della campagna di informazione provinciale sul tema dell'accessibilità è stato presentato il "Tappeto senza barriere"

50 tappeti circolari con la scritta "Meno barriere, più qualità di vita" verranno posizionati in molti ingressi di edifici pubblici. "I tappeti bianchi hanno un diametro di 1,5 metri che è la dimensione minima prevista dalla normativa per permettere a persone in sedia a rotelle, con deambulatore o con un passeggino di muoversi autonomamente", queste le parole dell'Assessora Provinciale alle Politiche Sociali Martha



Stocker durante la conferenza stampa del 10 aprile a Bolzano, alla presenza del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano Arno Kompatscher e della Direttrice dell'Ufficio persone con disabilità Luciana Fiocca. Lo spazio di rotazione è necessario ad esempio negli spazi adiacenti (davanti e dietro) la porta d'ingresso di un edificio, per poter oltrepassare la soglia anche con un passeggino, davanti alle porte degli ascensori e nei corridoi per consentire un cambio di direzione, davanti alle porte d'accesso degli appartamenti nei condomini quale spazio necessario e sufficiente per muoversi con un bambino in braccio o con bagagli o borse della spesa. Posizionare i tappeti in luoghi pubblici ha lo scopo di aumentarne la visibilità, così da essere spunto per una riflessione sul punto di vista e sulle esigenze delle persone con disabilità, con particolare riferimento alla necessità di abbattere al più presto le barriere architettoniche e incrementare l'accessibilità degli spazi comuni. La Giunta Provinciale ha previsto per quest'anno un milione di euro per l'eliminazione delle barriere architettoniche negli edifici provinciali e il programma pluriennale prevede ulteriori mezzi finanziari per gli anni a venire.

BARRIEREFREIE DOLOMITEN



“Die Berge sind für alle da, nicht nur für Bergsteiger, sondern auch für all jene, die in der Stille Erholung suchen oder in der Anstrengung eine noch tiefere Entspannung finden“, sagt der italienische Alpinist Guido Rey. Und das gilt umso mehr für ein Weltnaturerbe, wie es die Dolomiten sind. In einem neuen Projekt sammelt die Stiftung Weltnaturerbe Dolomiten deshalb in jedem der 5 dazugehörigen Berggebiete (Südtirol, Trient, Belluno, Pordenone, Udine) einige barrierefreie Wanderwege, die auch für Menschen mit Behinderungen, Senioren und Familien mit Kinderwagen zugänglich sind. Für die Provinz Bozen arbeitet die Stiftung hierbei mit der Sozialgenossenschaft independent L. zusammen. Wenn das Projekt im Herbst abgeschlossen wird, werden auf der Internetseite www.visitdolomites.com/it/dolomiti-accessibili rund 20 Wandervorschläge für alle präsentiert werden.

DOLOMITI ACCESSIBILI

“La montagna è fatta per tutti, non solo per gli alpinisti: per coloro che desiderano riposo nella quiete come per coloro che cercano nella fatica un riposo ancora più forte“, diceva l'alpinista italiano Guido Rey e vale ancora di più per un patrimonio naturale mondiale come lo sono le Dolomiti. Per questa ragione la Fondazione Dolomiti UNESCO ha individuato in ciascuna delle 5 aree montane coinvolte (Alto Adige, Trento, Belluno, Pordenone, Udine) alcuni sentieri accessibili per persone con disabilità, anziani e famiglie. Per la provincia di Bolzano la Fondazione si avvale della collaborazione della Cooperativa Sociale independent L. A progetto completato, entro l'autunno, circa 20 proposte di escursioni per tutti saranno presentate sul sito www.visitdolomites.com/it/dolomiti-accessibili

ERWINS RACING HALL - SPIELANLAGE FÜR ALLE

In Bozen Süd, Kopernikus Straße 8, befindet sich eine Spielhalle mit 6 großen Carrera Bahnen, in denen die ferngesteuerten Autos flitzen. Neben klassischen Carrera Bahnen, verfügt die Spielhalle über zwei spezielle Indoor Pisten, welche ein cooles Driften der Autos über den glatten Boden ermöglichen. Für diese Pisten müssen Besucher allerdings ihr eigenes Rennauto mitbringen. Die Rennbahnen werden auf Vormerkung stündlich, halbtags oder auch ganztags vermietet. Für alle Spieler ist eine Clubmitgliedschaftskarte (Jahreskarte) für 10 Euro vorgesehen. In diesem Preis ist die Reservierung für die erste Stunde mit Spielauto bereits miteinbezogen, jede zusätzliche Stunde kostet weitere 10 Euro.



Alle weiteren Infos auf www.suedtirolfueralle.it/de/poi/erwins_racing_hall

ERWINS RACING HALL - UN DIVERTIMENTO PER TUTTI

A Bolzano Sud in via Copernico 8 si trova una sala giochi con 6 grandi piste Carrera, dove far sfrecciare le automobili radiocomandate. Oltre alle classiche piste Carrera, nella sala giochi ci sono inoltre due piste indoor particolari, dedicate al drifting (affrontare le curve facendo slittare l'asse posteriore dell'auto verso l'esterno). Per utilizzare quest'ultime è necessario portare i propri modellini di auto radiocomandate (non è possibile noleggiarle in sede).

In generale le piste si possono prenotare per un'ora, mezza giornata o una giornata intera. Per potersi cimentare alla guida dei piccoli bolidi si deve inoltre aderire al Club pagando la quota d'iscrizione annuale di 10 euro, il prezzo comprende un'ora di divertimento con l'automobilina preferita, mentre ogni ora aggiuntiva costa 10 euro.

Info su: www.altoadigepertutti.it/it/poi/erwins_racing_hall

STEFANIA RIZZO - LEITERIN WEITERBILDUNG UND QUALITÄT



Ich arbeite bereits seit 12 Jahren bei independent L. und beschäftige mich mit der Weiterbildung und Qualitätssicherung unserer Dienstleistungen. Als verantwortliche Bereichsleiterin für die Qualität besteht meine Aufgabe darin, die betrieblichen Arbeitsabläufe und Aktivitäten gemäß den Vorgaben und Normen von ISO 9001 zu analysieren und dokumentieren, um eine gute Effizienz und Qualitätssteigerung der Dienstleistungen zu garantieren. Im Bereich der Projektanalyse und Forschungen wirke ich bei der Planung und Koordinierung von Schulungen mit. Die Kurse richten sich gezielt an Menschen mit Beeinträchtigungen, aber auch an Institutionen, Anstalten und Freiberufler, welche sich in den unterschiedlichen Bereichen mit der Welt der Behinderung auseinandersetzen. Außerdem beschäftige ich mich mit der internen Weiterbildung unserer Mitarbeiter. Ohne Zweifel ist das wichtigste Projekt, das ich in diesen Jahren geleitet habe, der jährliche Kurs für die berufliche Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen in die Arbeitswelt, finanziert vom Europäischen Sozialfond ESF Bozen, der hoffentlich schon bald mit einer neuen Edition weitergehen wird.

STEFANIA RIZZO - RESPONSABILE FORMAZIONE E QUALITÀ

Lavoro presso independent L. da 12 anni e mi occupo di qualità e formazione. Nel ruolo di gestore della qualità il mio compito è quello di garantire la rispondenza dei processi e delle attività aziendali ai requisiti previsti dalla norma ISO 9001 per assicurare una buona efficienza organizzativa e una maggiore qualità dei servizi. Nell'ambito delle aree analisi, studi e ricerche e formazione contribuisco a progettare e coordinare corsi rivolti principalmente a persone con disabilità, ma anche a istituzioni, enti e liberi professionisti che si confrontano a vario titolo con il mondo della disabilità. Organizzo inoltre l'aggiornamento interno dei dipendenti della cooperativa. Senza dubbio il progetto di formazione più importante che ho seguito in questi anni è il corso annuale di inserimento lavorativo per persone con disabilità finanziato dal Fondo Sociale Europeo di Bolzano, che speriamo possa presto ripartire con una nuova edizione.

ALEXANDER AUFDERKLAMM - BAUTECHNIKER



Seit knapp einem Jahr bin ich bei Independent L. (in Teilzeit) für Projekte im Bereich architektonischen Barrieren verantwortlich. Seit über 10 Jahren habe ich Projekte im Hoch- wie Tiefbau betreut, sowie Firmen im Bereich Arbeitssicherheit beraten bzw. deren Mitarbeiter für dieses Thema sensibilisiert. Meine Tätigkeit in der Genossenschaft gestaltet sich sehr abwechslungsreich, von der Begutachtung vor Ort bei Betroffenen, öffentlichen Einrichtungen oder Infrastrukturen, bis hin zur Erarbeitung von Lösungsvorschlägen und Projekten in Absprache mit den anderen Experten im Haus. Ich finde es toll meine bisherigen Erfahrungen zu nutzen und täglich mein Horizont bei der Arbeit mit Independent L. zu erweitern.

ALEXANDER AUFDERKLAMM - PERITO INDUSTRIALE EDILE

Da poco più di un anno lavoro part time presso independent L., dove mi occupo di progetti sull'abbattimento delle barriere architettoniche. Da più di dieci anni seguo progetti di opere edili e non edili, oltre a tenere consulenze per la sensibilizzazione delle aziende sul tema della sicurezza sul lavoro. Le mie attività in Cooperativa sono diverse: da sopralluoghi in abitazioni private, edifici e infrastrutture pubbliche, allo sviluppo ed elaborazione di possibili soluzioni insieme agli altri esperti del team. Mi piace molto far fruttare le esperienze professionali maturate finora e ampliare i miei orizzonti giorno dopo giorno grazie al mio lavoro all'Independent L.

FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Mit Ihrer Unterschrift unterstützen Sie unsere Tätigkeit: für Sie kostenlos, für uns eine wertvolle Hilfe

Fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) können Sie an gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht spenden, indem Sie Ihre Unterschrift und unsere Steuernummer (01670390218) in das dafür vorgesehene Feld auf die Steuererklärung UNICO oder den Vordruck 730 geben.

Sind Sie nicht verpflichtet eine Steuererklärung zu verfassen (z.B. Rentner), können Sie die fünf Promille auch mit dem Mod. CU zuweisen. Füllen Sie die Felder auf der letzten Seite des CU aus und geben Sie eine Kopie bei der Post oder direkt bei der Genossenschaft independent L. ab. Bei Fragen können Sie uns gerne kontaktieren 0473 010850 oder bei uns im Büro vorbeikommen.

Unterstützen Sie auch dieses Jahr unsere Tätigkeit für die Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und geben Sie unsere Steuernummer 01670390218 an.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SCelta PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL DER ZWECkBESTIMMUNG VON fünf PROMILLE DER IRPEF (solite diese Option gewählt werden, muss eines der untenstehenden Felder unterzeichnet werden)	
SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C.1, LETT A), DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997 UNTERSTÜTZUNG EHRENAMTLICHER TÄTIGKEITEN SOWJIE ANDERER, NICHT GEWINNBRIINGER GEMEINNÜTZIGER ORGANISATIONEN, DER VEREINE FÜR SOZIALE FÖRDERUNG UND DER ANERKANNTEN VEREINIGUNGEN UND STIFTUNGEN, DIE IN DEN BEREICHEN GEMÄSS ART. 10, ABS. 1, BUCHSTABE A) DES G.V.D. NR. 460/1997 TÄTIG SIND. FIRMA UNTERSCHRIFT: <i>Paolo Muster</i> Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten: 01670390218	FINANZIAMENTO DELLA RICERCA SCIENTIFICA E DELLA UNIVERSITA' FINANZIERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG UND DER UNIVERSITÄT FIRMA UNTERSCHRIFT: _____ Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten: _____
IN CASO DI UNA O PIU' SCelte E' NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NEL RIQUADRO SOTTOSTANTE. HAT MAN EINE O MEHRERE WAHLen GETROFFEN, MUSS AUCh IM NACHSTEHENDEN FELD UNTERSCHRIBEN WERDEN.	
Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.4 "Modalità di invio della scheda". Der Unterzeichnende erklärt eigenverantwortlich, dass er weder dazu verpflichtet ist, noch die Absicht hat, die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen, die Einkommenssteuererklärung (Vordruck 730 oder UNICO (einziger) – Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.4 „Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks“.	FIRMA - UNTERSCHRIFT <i>Paolo Muster</i>

CINQUE PER MILLE A FAVORE DI INDEPENDENT L.

Con la vostra firma potete sostenere il nostro lavoro: non vi costa nulla e per noi è un importante sostegno

Il 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) può essere donato a sostegno di organizzazioni senza fini di lucro, apponendo la firma e il nostro codice fiscale (01670390218) nell'apposito riquadro, che figura sui modelli della dichiarazione (UNICO e 730). Se non si presenta una dichiarazione dei redditi (ad es. pensionati), si può comunque indicare la destinazione del 5 per mille, utilizzando il CU e depositare una copia dell'ultima pagina compilata correttamente, presso un ufficio postale o direttamente presso la cooperativa independent L. Per eventuali domande siamo a vostra disposizione. Contattateci al numero di telefono 0473 010850 o rivolgetevi ai nostri uffici.

Sostenete anche quest'anno la nostra attività per le persone con disabilità fisica in Alto Adige, indicando il nostro codice fiscale 01670390218.

Grazie per il vostro sostegno!